

ANÁLISIS DE LA PRODUCCIÓN ESCRITA DE NIÑOS CON SÍNTOMAS DE DISLEXIA A PARTIR DE UN ENFOQUE LINGÜÍSTICO-COGNITIVO



Romel González
Universidad Metropolitana de Educación, Ciencia y Tecnología, Panamá
gonzalezromel@gmail.com



Marión Rincón
Unidad Educativa Andrés Eloy Blanco, Venezuela
marinrincn@gmail.com

Fecha de recepción: 13/01/2016 Fecha de revisión: 10/02/2016 Fecha de aceptación: 18/03/2016

RESUMEN

En esta investigación se analizó la producción escrita de los niños con síntomas de dislexia, pertenecientes a la segunda etapa de educación básica de la escuela “Pedro Julio Maninat” del municipio Cabimas- Zulia, a partir de un enfoque lingüístico-cognitivo, mediante el diagnóstico y clasificación de las desviaciones encontradas en la producción escrita de dichos estudiantes, apropiándonos de las teorías de Cepeda (2009), Gutiérrez (2006), Pardo (2005) y Ferreiro (2008) quienes aportan criterios de interpretación de la producción escrita de los niños. Metodológicamente, estuvo enmarcada en una investigación de tipo descriptiva, con un diseño de campo no experimental y una muestra de 70 niños con edades entre nueve (9) y doce (12) años, quienes aportaron datos a través de la producción escrita. Entre las técnicas utilizadas para la recolección de datos, estuvo la observación directa, la revisión documental sobre los síntomas de la dislexia y la aplicación de entrevistas no estructuradas de manera espontánea tanto de niños como docentes. Cabe señalar que, mediante el análisis de la producción escrita, no se puede asegurar que el educando efectivamente padezca de dislexia, ya que esta deficiencia es originada por múltiples factores, sin embargo, el 8,5% de los infantes enfrenta serias dificultades para separar o unir adecuadamente palabras, confusión de letras y falta de paralelismo de las líneas, por lo que puede confundirse con dicha anomalía.

Palabras clave: producción escrita, síntomas de dislexia, enfoque lingüístico – cognitivo.

WRITTEN ANALYSIS OF THE PRODUCTION OF CHILDREN WITH SYMPTOMS OF DYSLEXIA FROM A LINGUISTIC AND COGNITIVE APPROACH

ABSTRACT

In this research, written for children with dyslexia symptoms discussed production, belonging to the second stage of basic school education "Pedro Julio Maninat" the municipality Cabimas- Zulia, from a linguistic and cognitive approach by diagnosing and classification of deviations found in the written production of such students, appropriating theories Cepeda (2009), Gutierrez (2006), Brown (2005) and Ferreiro (2008) who provide criteria for interpreting the written production of children. Methodologically, it was framed in a descriptive research with a non experimental design field and a sample of 70 children aged nine (9) and twelve (12) years, who provided data through written production. Among the techniques used for data collection was direct observation, document review on the symptoms of dyslexia and application of unstructured interviews spontaneously both children and teachers. It notes that, by analyzing the written production, can not effectively ensure that the student suffers from dyslexia, and that this deficiency is caused by multiple factors, however, 8.5% of infants faces serious difficulties in separating or properly connect words, confusion of letters and lack of parallel lines, which can be confused with this anomaly.

Keywords: written production, symptoms of dyslexia, linguistic approach - cognitive.

INTRODUCCIÓN

La lectura y la escritura son actividades en la que participan varios sistemas motores y perceptuales visuales, así como habilidades lingüísticas y simbólicas. De presentarse alguna alteración en alguno de esos elementos se presentará un déficit en el lenguaje escrito ya que se ocasionaría un trastorno de carácter adquirido consecuencia de un desarrollo insuficiente de la enseñanza escrita, que se observa en dos facetas: la lectura y la escritura, lo cual representa el fundamento dentro de los primeros años de escolaridad, debido a que constituye la base de la escolarización y por ende la preocupación de maestros y familiares.

La cantidad de niños y jóvenes que diariamente viven dificultades académicas por problemas de lectura y escritura, es un factor digno de tomar en cuenta por cada educador, ya que investigaciones presentadas por Martins (2008), afirman que en cada aula existe por lo menos un caso con esta situación, afectando así, aproximadamente un 15% de los escolares y las mismas se evidencian en una lectura confusa, lenta y con variedad de errores de ortografía y cambios de letras o sílabas.

Estas dificultades han alcanzado a todas las sociedades y las instituciones no han respondido de modo eficaz a los desafíos de trabajar con las necesidades educacionales de los niños especiales, sobre todo las asociadas con problemas de lenguaje, como la disgrafía, la disografía y la dislexia, lo que ha ocasionado según Gutiérrez (2006) afectaciones en el 60% de los casos deserción escolar a consecuencia de no detectar de manera oportuna dicha problemática, para su evaluación, diagnóstico y la intervención terapéutica necesaria.

La situación ha motivado a diversos centros educativos a la búsqueda de soluciones para detectar de manera oportuna la dislexia aplicando diagnóstico diferencial para evitar confundir algún tipo de trastorno con los síntomas de la dislexia, la cual es definida por Pardo (2005) como el problema para aprender a leer, originado por una disfunción cerebral mínima, el cuál aparece en niños cuya capacidad intelectual es normal y no presentan otros problemas físicos o psicológicos que puedan explicar dichas dificultades, según las estadísticas repercute en un 59% a los niños y un 41% a las niñas.

Claro está que las fallas a nivel de la lectura y escritura se presentan en todos los niños durante su periodo educativo, pero cuando estas persisten a partir de los siete (7) u ocho (8) años se transforman en indicadores que deben tomarse en cuenta. Por lo tanto, el presente estudio tuvo como propósito: analizar la producción escrita de niños con síntomas de dislexia en la segunda etapa de educación básica (entre 9 y 12 años), a partir de un enfoque lingüístico-cognitivo, mediante el diagnóstico y calificación de las desviaciones determinadas en la producción escrita de esos alumnos.

LA ESCRITURA

La escritura es una representación por medio de letras y signos, de una idea o concepto, pudiéndose afirmar que es el proceso de transmitir un pensamiento a través de un signo gráfico. Al respecto, la llamada escritura fonética es la usada para describir los signos que representan elementos fonéticos de las palabras.

En esta investigación se asume la escritura como la capacidad intelectual de articular signos gráficos, lo que involucra un conocimiento, una valoración de un código visto como una totalidad, ya que además del alfabeto en la escritura intervienen determinadas reglas de separación de unidades, de sintaxis y semántica, lo cual exige una percepción y comprensión profunda no solo de la destreza manual, sino la capacidad de interpretación para representar la lengua hablada por medio de caracteres adecuados.

ETAPAS DE LA ESCRITURA

Generalmente, los niños aprenden a leer y escribir aún antes de ingresar a la escuela, todo depende del ambiente familiar y social en el que se desarrollen. Al respecto, Cepeda (2009) presenta algunos ejemplos de interés: ellos intentan imitar a papá leer el periódico, piden a mamá que lea un cuento y tratan de escribir su nombre.

Las investigaciones efectuadas por Ferreiro (2008) aportan criterios de interpretación de la producción escrita de los niños, asegurando que ellos se apropian de este conocimiento de una manera activa, ya que van elaborando sus propias hipótesis, al tratar de descubrir y comprender el lenguaje escrito, por lo que los autores de esta investigación consideran que el desarrollo del lenguaje escrito surge mediante etapas caracterizadas por rasgos esenciales que las diferencian y se presentan de la siguiente manera:

a) PRIMER NIVEL PRESILÁBICO: en esta etapa el niño es capaz de realizar los siguientes actos: a) introducir grafismos que son una especie de garabatos. b) escribir grafías ajenas a toda búsqueda de correspondencia entre estas y los sonidos que representan, c) escribir grafismos que no corresponden a las letras convencionales del alfabeto, d) escribir palabras sin control de cantidad y diversas extensiones, unas más largas que otras; e) descubrir que las palabras no se escriben con las mismas letras y, f) tomar conciencia de la composición sonora de las palabras.

b) SEGUNDO NIVEL SILÁBICO: en este nivel el niño tiene la capacidad de descubrir la clave de la escritura fonética, que consiste en hacerlo corresponder a una parte sonora de la palabra, una o varias letras que le representen, escribir sin valor sonoro convencional y no estrictamente silábico; no obstante, con el tiempo su escritura será estrictamente silábica.

c) TERCER NIVEL SILÁBICO - ALFABÉTICO: en esta etapa el niño empieza a descubrir que también la sílaba se puede partir en sonidos elementales, entonces comienza a representar sílabas con algunas grafías y sonidos.

d) CUARTO NIVEL ALFABÉTICO: en esta etapa el niño es capaz de lograr la correspondencia fonográfica, empezándola a aplicar con algunas inconsistencias al comienzo. Durante este proceso aparecen dos (2) aspectos del acto lector: la fluidez y la comprensión.

PRODUCCIÓN ESCRITA

El valor de la producción escrita como acción social es incuestionable dentro de la sociedad, ya que la información escrita puede ser consultada, analizada y permanecer invariables en el tiempo. En este sentido, la producción escrita constituye un medio de comunicación eficaz, permitiendo a los niños construir por sí mismos o con el apoyo del docente y de sus compañeros críticas de textos o expresar sus ideas y sentimientos.

PROCESOS DE LECTURA Y ESCRITURA EN NIÑOS

Según De Conde (2004) prácticamente la mitad de los niños necesita dos (2) años para realizar la asociación fonema-grafema, lo cual es extremadamente complicado, pues requiere de un sistema nervioso central en buen estado, así como de analizadores sensoriales y unos adecuados mecanismos de comunicación intracelebral entre los centros que perciben y comprenden los estímulos auditivos y visuales, hasta los que organizan los movimientos práxico – manuales, oculares y de las estructuras móviles del mecanismo articulador del habla.

De esta manera, para que el niño logre identificar una letra y un sonido, debe iniciarse en su cerebro un proceso de interconexión entre los centros de la audición (que reconocen las características del sonido, duración del mismo, ritmo, significado, entre otros), la visión y el habla, para después de avanzar a transcribir y representar el sonido por medio de una letra (grafema).

El mismo autor expone que la capacidad para atender al discurso hablado, comprender, recordar y relacionar lo que escucha, de tal manera que se den las respuestas apropiadas, involucra una serie de procesos intrincados que ocurren automáticamente en la mayoría de los individuos. Para que suceda una efectiva comunicación, el cerebro a través de la red de sistema nervioso central, debe recibir, transmitir, decodificar, clasificar y organizar toda la información auditiva antes de llegar a la comprensión.

DISLEXIA

Thomson (2009), define la dislexia como una grave dificultad con la forma escrita del lenguaje, que es independiente de cualquier causa intelectual, cultural y emocional. Se caracteriza porque las adquisiciones del individuo en el ámbito de la lectura, la escritura y el deletreo, están por debajo del nivel esperando en función de su inteligencia y de su edad cronológica.

Se trata de un problema de índole cognitivo, porque afecta aquellas habilidades lingüísticas asociadas con la modalidad escrita, la codificación visual y verbal, la memoria a corto plazo, la percepción de orden y la secuenciación.

TIPOS DE DISLEXIA

Existen diferentes tendencias de clasificación de la dislexia, la cual se subdivide dependiendo del punto de vista de las profesiones (neurólogo, psicólogo o docente), sin embargo la más aceptada internacionalmente son las planteadas por Hernández (2008) quien la clasifica en dislexia adquirida y dislexia del desarrollo.

- Dislexia Adquirida: la dislexia es un término usado por los médicos para describir los síntomas de deterioro de funciones de la lectura ocasionado por daño cerebral. Los especialistas cuentan con signos directos (daños físicos (cirugías o hemorragias internas)) e indirectos (patrones irregulares de electroencefalograma).

- **Dislexia Visual:** es la dificultad para seguir y retener secuencias visuales, y para el análisis e integración visual de los rompecabezas y tareas similares, este tipo de dislexia se corrige mediante la práctica de ejercicios para aprender signos gráficos y las secuencias.
- **Dislexia Auditiva:** es la dificultad para discriminar sonidos de letras y trabados, reconocer pautas de sonidos, secuencias palabras, órdenes e historias. Este tipo de dislexia requiere de procedimientos rigurosos para su corrección y presentan problemas al deletrear y componer palabras.
- **Dislexia del Desarrollo o Congénita:** es el término usado para describir las dificultades para la lectoescritura de niños que no han sido expuestos a factores físicos, generalmente es producto de una falta de oportunidad educativa. Este tipo de dislexia sugiere la existencia de algún tipo de retraso en el desarrollo del niño o alguna deficiencia en la maduración neural que ocasiona severos conflictos para el desarrollo lingüístico cognitivo.
- **Dislexia Evolutiva o Madurativa:** considera cuando aparecen dificultades y síntomas parecidos a los disléxicos en niños que inician su aprendizaje, los síntomas son: inversiones en la escritura o en la lectura, adiciones, omisiones, escritura en espejo, vacilaciones, repeticiones, entre otros. Estos niños sufren de un retraso en su desarrollo lingüístico y pueden superarlo con tratamientos psicológicos, neurológicos y logopedas.

CAUSAS DE LA DISLEXIA

Sobre el origen de este trastorno sigue vigente el debate e esta temática, por lo que para la presente investigación se consideraron las investigaciones presentadas por Pereda (2013) quien manifiesta que existe un componente genético, determinado por la herencia de ciertos genes que predisponen a padecer la enfermedad. Un ejemplo de ello es el gen *dcd2*, activo en los centros cerebrales implicados en la lectura; se ha detectado que este gen presenta menor actividad en individuos disléxicos. Este y otros factores genéticos están siendo estudiados en la actualidad, con el fin de hallar las causas y la cura de esta patología. Existen otra serie de causas que pueden dar lugar a la aparición de la dislexia:

- **Causas neurológicas:** consistentes en una pequeña disfunción cerebral (la dislexia no cursa con ningún otro tipo de deficiencia intelectual).
- **Causas emotivas:** (trastornos emocionales, tensiones).
- **Causas asociativas:** (dificultad para asociar una palabra con un sonido y con su significado).
- **Causas metodológicas:** (por aplicación incorrecta del método de enseñanza de lectura-escritura).

En algunos casos, el individuo desarrolla el trastorno por no comprender o no distinguir los conceptos de fonema y grafía.

SÍNTOMAS GENERALES DE LA DISLEXIA

Aunque el síntoma más característico de la dislexia es la dificultad para comprender los signos del lenguaje escrito, este trastorno según Pereda (2013) es en realidad el resultado de un conjunto de problemas, tanto psicológicos y aptitudinales como pedagógicos e instructivos. Entre los primeros se encuentran:

- **Mala lateralización:** es el predominio funcional de un lado del cuerpo respecto del otro, es decir, lo que normalmente hace definir a las personas como diestras, zurdas o ambidiestras. El dominio lateral de uno de los lados del cuerpo se establece alrededor de los cinco años de edad. Si se produce alguna alteración en este proceso, el individuo verá disminuida su capacidad para organizar la visión espacial y el lenguaje. Normalmente, llevará asociados también problemas psicomotrices (equilibrio, esquema corporal -percepción del individuo sobre su propio cuerpo).

- Alteraciones en la psicomotricidad: Suelen manifestarse en los niños con dislexia, independientemente de la carencia o no de una lateralidad bien definida. El conjunto de signos que definen esta alteración suelen presentarse combinados y provocan un estado de torpeza general a la hora de realizar muchos movimientos. La falta de ritmo (tanto en el movimiento como en el lenguaje), falta de equilibrio estático y dinámico, o un conocimiento insuficiente del esquema corporal, son algunas de las manifestaciones más características de la alteración psicomotriz en pacientes con dislexia.
- Trastornos perceptivos: Al existir un problema a la hora de percibir la posición de su propio cuerpo, se creará de forma inherente en el individuo una incapacidad para percibir de manera adecuada la relación espacial de todo cuanto le rodea, la situación de los objetos (arriba/abajo, delante/detrás), y la posición de las cosas respecto de sí mismo. Esto influirá también en el aprendizaje, puesto que al leer y escribir también existirá una percepción alterada del orden de las letras y las palabras.

En este orden de ideas, los síntomas representativos de la dislexia son los referidos a problemas de aprendizaje, ya que ella va unida a la disgrafía (dificultades en el trazo correcto de las letras), la disografía (dificultades para el uso correcto de las reglas de ortografía), las dislalias (omisiones de fonemas), confusiones de fonemas, inversiones que pueden ser de fonemas dentro de las sílabas de una palabra, confusiones de letras que tienen similitud morfológica o fonética, así como confusión en letras que gráficamente se diferencian por su simetría o pequeños detalles, todo ello coincide con los planteamientos de la Asociación Británica de la Dislexia, por lo que condiciona las herramientas suficientes para detectar una posible dislexia.

DIAGNÓSTICO

a) Diagnóstico Primario: en el diagnóstico de la dislexia, es crucial la implicación de los maestros; ellos son quienes tienen mayores oportunidades de detectar cualquier indicio del niño de alguna dificultad lingüística cognitiva. Adicionalmente, están en la obligación de efectuar un análisis a la producción escrita del niño entre 9 a 12 años de edad, todo ello con el fin de evaluar el desempeño cognitivo de manera frecuente y descartar alguna dislexia.

b) Diagnóstico Secundario: Una vez que existe la sospecha de que pueda tratarse de un trastorno de este tipo, deberán descartarse otras posibilidades como: una visión defectuosa, una audición deficiente, lesiones cerebrales no diagnosticadas, un coeficiente intelectual inferior a lo normal, trastornos emocionales, presencia de alguna otra patología que influya en el aprendizaje (dolores o malestar que disminuyan la capacidad de concentración), métodos educativos inadecuados, una entrevista con la familia es también muy recomendable, ya que esto permitirá valorar las condiciones del entorno del niño y su posible influencia en los síntomas observados: embarazo complicado, nivel socio-cultural, clima afectivo.

c) Diagnóstico Final: una vez descartada la presencia de otras anomalías, se procede a evaluar las características de la enfermedad mediante distintos test y pruebas para su diagnóstico. Para ello, conviene que un pediatra te derive a un logopeda especializado que realice dichas pruebas:

- Test de Frostig: se emplea en niños de cuatro a siete años. Este test se realiza para estudiar el desarrollo de la percepción visual. Evalúa la coordinación visión motora, las relaciones espaciales
- Test de análisis de lectura y escritura: son distintos test que detectan los métodos de lectura y escritura del niño, así como los mecanismos que no están funcionando correctamente. Los test de lectura se aplican en niños de menor edad que los test de escritura.
- Test de comprensión lectora: se utiliza con niños de seis o siete años, para evaluar su nivel de comprensión a la hora de descifrar un texto.

METODOLOGÍA

Esta investigación es de tipo descriptiva, pues se caracterizan y clasifican los problemas de escritura de los alumnos de segunda etapa de educación primaria con síntomas de dislexia y tuvo un diseño no experimental, debido a que las variables no fueron manipuladas para conocer sus efectos, adicionalmente se trató como transversal ya que se recolectó la información en un solo momento, describiendo y analizando las variables en un momento dado.

La población fue constituida por los niños (entre 9 y 11 años) de la segunda etapa de primaria de la escuela "Pedro Julio Maninat" para un total de 1024 niños, lo que representa el 25% de los estudiantes de esa etapa en el municipio Cabimas del Estado Zulia Venezuela, lo que hace una muestra representativa en dicho sector.

Se aplicó la fórmula de muestreo Sierra Bravo citado por Chávez (2010), donde se estableció un error de 10% de acuerdo con el margen de error tomado de la tabla de Arkin y Colton (citado por Chavez, 2010). Quedando una muestra aleatoria para el análisis de 70 niños (una por niño), los cuales se estudiaron aplicando: a) la observación directa: para identificar el problema existente con la producción escrita de los niños, b) revisión documental para analizar los casos anteriores y profundizar en las teorías existentes, c) entrevistas no estructuradas, ya que mediante esta técnica el niño manifestó naturalmente un tema seleccionó espontáneamente.

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

La aplicación de la metodología de la investigación permitió obtener información, la cual fue categorizada / analizada mediante las herramientas estadísticas y en función del análisis de la producción escrita de niños con síntomas de dislexia, resumiendo dicho análisis en el cuadro 1.

Cuadro 1. Análisis de los resultados.

Variable	Dimensiones	Análisis de los resultados
Análisis de la producción escrita (enfoque lingüístico cognitivo)	1.- Dificultad para separar o unir elementos que componen la frase	Se presentó en un 23% de los niños dificultades para separar o unir componentes de una frase.
	2.- Confusión de letras	Se notó que el 19% de los niños presenta problemas referidos a la confusión de letras, resaltando las letras: "L" por la "R", la "N" por la "M", la "T" por la "P", la "D" por la "B" y la "L" por la "LL".
	3.- Errores Ortográficos	Los errores ortográficos es una dificultad característica de los niños de edad escolar, no necesariamente del infante dislexico, lo cuál se observó un 26% (33 muestras).
	4.- Omisión de letras, sílabas, palabras y frases	La omisión de letras, sílabas, palabras y frases se reflejó en un 23% de los niños, evidenciándose casos en donde se omitió palabras completas.
	5.- Inversión de letras, sílabas, palabras y frases	Se evidenció en un 2% de los niños lo referido a invertir letras, sílabas, palabras y frases.
	6.- Disgrafía	Se observó en un 2% de los niños presentan dificultades en un trazo correcto.
	7.- Disortografía	Se refleja un 1% de los niños presentó varios tipos de errores ortográficos.
	8.- Repetición de letras, palabras y frases.	Un 4% de los niños presentaron este tipo de errores en sus escritos.

CONCLUSIÓN

Una vez elaborado el análisis de los resultados procedimos a representarlos de manera resumida en el gráfico 1, en donde se observa que los problemas desde un enfoque lingüístico – cognitivo con mayor frecuencia fueron los de errores ortográficos, omisión de letras, palabras y frases, confusión de letras y la dificultad para separar o unir elementos que componen las frases.

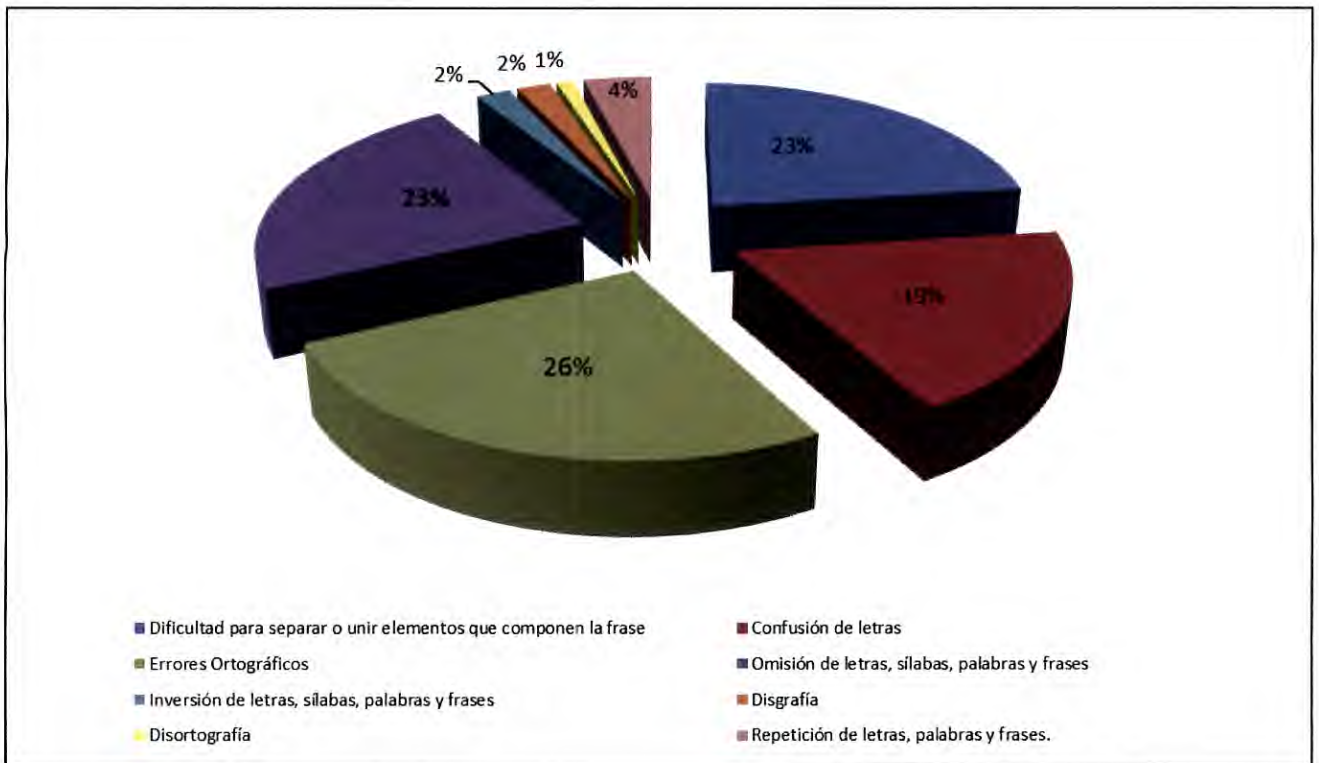


Gráfico 1: Representación gráfica de los resultados obtenidos. Fuente: Los investigadores, 2015.

En este sentido, queda en evidencia que mediante el análisis de la producción escrita, no se puede asegurar que el educando efectivamente padezca de dislexia, ya que esta deficiencia es originada por múltiples factores descritos en este estudio, sin embargo; el 8,5% de los infantes enfrenta serias dificultades para separar o unir adecuadamente palabras, confusión de letras y falta de paralelismo de las líneas, por lo que puede confundirse con dicha anomalía, afirmación que coincide con los planteamientos de la Asociación Británica de la Dislexia (citada por Hernández, 2013), quienes agregan que las evidencia de tipo disléxico en el diagnóstico del aula representa un 60% de posibilidades que el niño padezca de dicha afección, razón por la cual se exhorta a los padres, representantes y docentes estar atentos a estos síntomas, con el fin de diagnosticar e intervenir terapéuticamente y pedagógicamente, por consiguiente evitar la deserción escolar planteada por Gutiérrez (2006).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

Chávez N. (2010) Introducción a la Investigación Educativa. Editorial La Columna. Maracaibo – Venezuela.

Cepeda N (2009) Aprender a leer y escribir para comunicarse. 5ta. Edición. Editorial Laboratorio educativo. Lima - Perú.

De Conde Ch. (2004) Children whit central auditory processing disorders. En HULL, Raymond. The hearing impaired child in school. Grune & Stratton, Inc. Orlando.

Ferreiro E. (2008) Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. Editorial XXI. Léxico.

Gutiérrez (2006) La dislexia y la familia. 2da. Edición. Editorial La Columna Maracaibo – Venezuela.

Hernández, R., Fernández, C. y Batista, P. (2008) Metodología de la investigación. Ediciones McGraw-Hill. México.

Hernández P. (2013) Conciencia fonémica y retraso lector: ¿Es determinante la edad en la eficacia de la intervención?, infancia y aprendizaje. Alianza Editorial. Madrid – España.

Martins V. (2008) Los Padres con hijos disléxicos. Alianza Editorial. Madrid – España.

Pardo N. (2005) Lecto – Escritura en los niños. Editorial Educadores. Santiago de Chile – Chile.

Pereda J. (2013) La lectura como proceso cognitivo y comunicativo. Editorial Limusa. México.

Thomson (2009), Dislexia. Su naturaleza, evaluación y tratamiento. Alianza Psicología.